

may be submitted by agreement between the Governments concerned to the Tribunal established by the Convention of 20th December, 1957, on the Establishment of a Security Control in the Field of Nuclear Energy.

Article 17.

(a) The present Convention shall be concluded for a period of fifteen years. It will be automatically extended for periods of five years, if, at the end of the preceding period, the Company is still in existence.

(b) However the continuation in force of all or part of the provisions of Article 7 and paragraphs (a) and (b) of Article 8 of the present Convention beyond the first period of five years shall be subject to a decision of the Special Group adopted unanimously by its members which will fix the duration of such further period.

(c) The present Convention shall cease to be in force upon the completion of the period of the winding-up of the Company.

Article 18.

(a) A Government party to the present Convention which is not or is no longer a shareholder and has no national who is or continues to be a shareholder in the Company may, insofar as it is concerned, after a period of fifteen years, terminate the application of the present Convention by giving three months' notice to the Secretary-General of the Organisation for European Economic Co-operation.

(b) Nevertheless, should this country be the Headquarters State, or a country in which any installation of the Company is situated, the present Convention shall not be terminated insofar as that country is concerned, unless the headquarters or installation of the Company shall have been transferred to another country.

Article 19.

(a) The Government of any Member or Associate country of the Organisation for European Economic Co-operation which is not a Signatory to the present Convention may accede thereto, provided that it becomes a party to the Convention of 20th December, 1957, on the Establishment of a

mangel af fredelig bilæggelse med de pågældende regeringers samtykke forelægges den Domstol, der er oprettet ved konventionen af 20. december 1957 om etablering af en sikkerhedskontrol på atomenergiens område.

Artikel 17.

(a) Nærværende konvention skal afsluttes for en periode af femten år. Den forlænges automatisk for perioder på fem år, såfremt Selskabet fortsat består ved slutningen af den forudgående periode.

(b) Forlængelse af gyldigheden af alle eller af nogle af bestemmelserne i artikel 7 samt af stykkerne (a) og (b) i artikel 8 i nærværende konvention udover den første periode på fem år skal imidlertid være afhængig af en enstemmig beslutning af den særlige gruppe, som fastsætter varigheden af en sådan yderligere periode.

(c) Nærværende konventions gyldighed ophører, når Selskabets likvidation er afsluttet.

Artikel 18.

(a) En regering, som er deltager i nærværende konvention, og som ikke er eller er ophørt med at være aktionær og ikke har nogen statsborger, der er aktionær i Selskabet, kan for sit eget vedkommende efter en periode på femten år bringe anvendelsen af nærværende konvention til ophør ved tre måneders varsel til generalsekretæren for Organisationen for Europæisk Økonomisk Samarbejde.

(b) Såfremt dette land imidlertid er det land, hvor hovedsædet er beliggende, eller et land i hvilket et af selskabets anlæg er beliggende, skal nærværende konvention fortsat have gyldighed for det pågældende lands vedkommende, med mindre Selskabets hovedsæde eller anlæg overflyttes til et andet land.

Artikel 19.

(a) Regeringen i ethvert land, som er medlem af eller tilknyttet Organisationen for Europæisk Økonomisk Samarbejde, og som ikke har undertegnet nærværende konvention, kan tiltræde denne, forudsat at den tilslutter sig konventionen af 20. december 1957 om etablering af en sikkerhedskontrol